

هل الاعداد التي تتكلم عن وظهر له ملاك من السماء يقويه محرفه ؟ لوقا 22: 43

– 44

Holy_bible_1

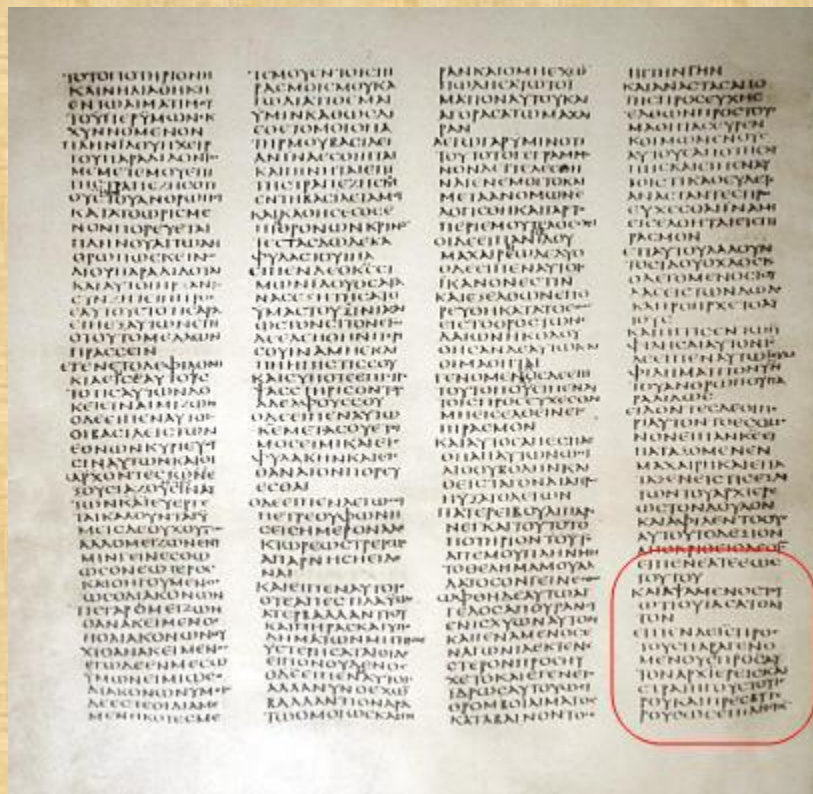
الشبهة

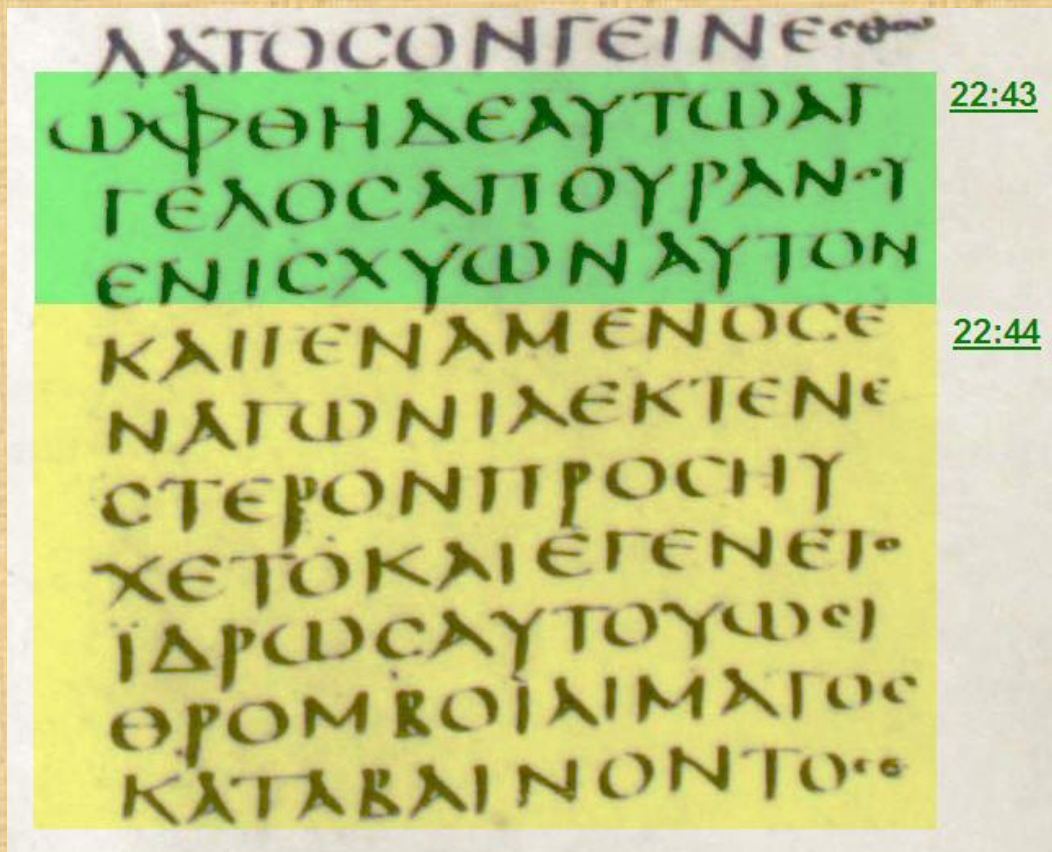
نصين من إنجيل لوقا هل سنجدهم في المخطوطات ؟

Luk 22:43 وَظَهَرَ لَهُ مَلَاكٌ مِنَ السَّمَاءِ يُقَوِّيه .

Luk 22:44 وَإِذْ كَانَ فِي جِهَادٍ كَانَ يُصَلِّي بِأَشَدِّ لَجَاجَةٍ وَصَارَ عَرَقُهُ كَقَطْرَاتِ دَمٍ نَازِلَةٍ عَلَى الْأَرْضِ .

المخطوطة السينائية





Luk 22:43 ὤφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος ἀπ' οὐρανοῦ ἐνισχύων αὐτόν

Luk 22:44 καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ ἐκτενέστερον προσήχετο. ἐγένετο δὲ ὁ ἰδρῶς αὐτοῦ ὡσεὶ θρόμβοι αἵματος καταβαίνοντες ἐπὶ τὴν γῆν

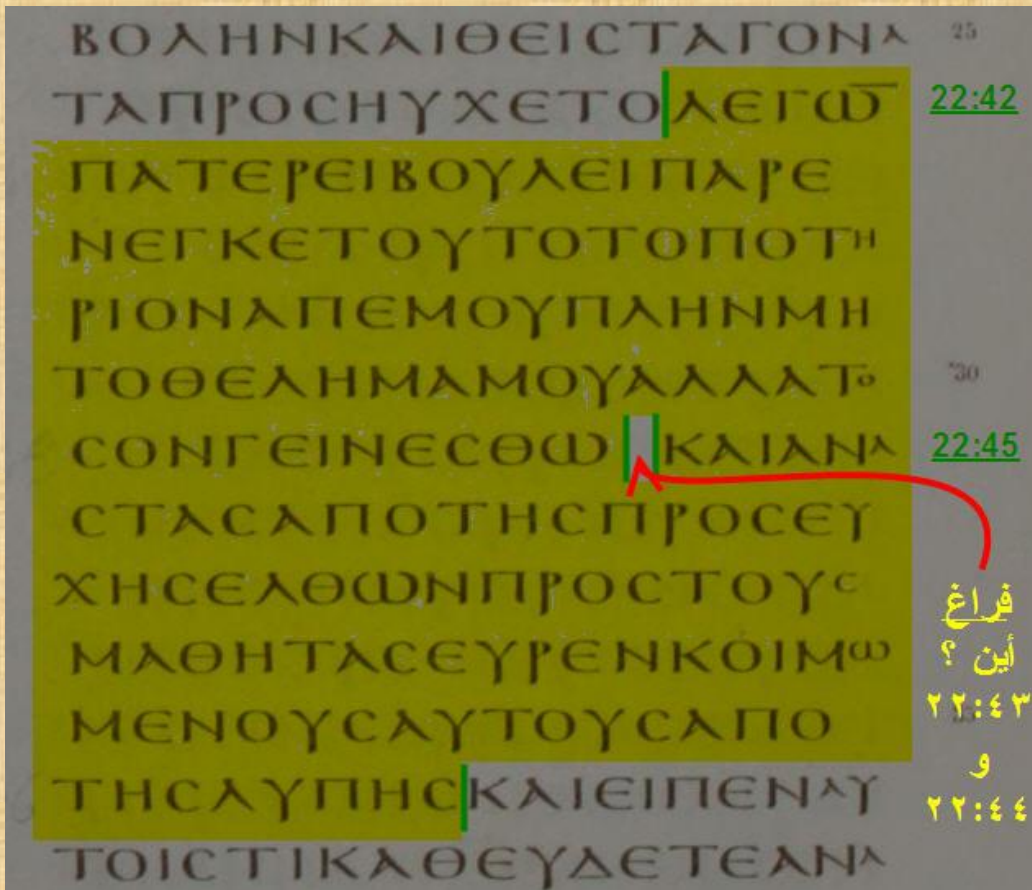
النصوص موجودة في المخطوطة السينائية كاملة لا غبار عليها

•المخطوطة الفاتيكانية•

ΗΥΝΑΠΟΤΟΥΓΕΝΗΜΑ
 ΤΟΣΤΗΣΚΗΠΣΧΟΥΣΕΘ
 ΟΥΗΚΑΣΙΑΣΙΑΤΟΥΟΥ
 ΘΩ ΚΑΙΛΑΧΩΝΑΥΤΟΥ
 ΕΥΧΧΡΙΣΤΗΣΚΣΕΚΑΑ
 ΣΕΝΚΑΙΣΑΦΚΕΝΑΥΡΕ
 ΛΕΓΩΝΤΟΥΤΟΣΤΗΝ
 ΤΟΣΘΜΑΜΟΥΤΟΥΠΡ
 ΥΨΩΝΑΙΔΟΜΕΝΟΝΤΟΥ
 ΤΟΠΟΙΣΤΕΤΗΝΕΝΗΝ
 ΑΜΑΝΗΣΟΝ ΚΑΙΤΟΥΡ
 ΤΗΡΗΘΕΣΑΥΤΩΣΜΕ
 ΤΑΤΟΔΑΡΙΠΗΣΑΔΕΩ
 ΤΟΥΤΟΤΟΠΟΥΤΗΡΗ
 ΗΚΑΙΝΗΑΙΔΟΝΚΗΝΕ
 ΑΙΜΑΤΙΜΟΥΤΟΥΠΕΡ
 ΜΩΝΣΧΥΝΗΜΕΝ
 ΠΑΝΗΛΟΥΡΧΕΙΡΤΟΥ
 ΠΑΡΑΛΙΘΝΤΟΣΜΕΝ
 ΤΕΜΟΥΣΠΗΤΗΣΤΡΑΠ
 ΖΗΣΟΤΙΟΥΟΣΜΕΝΤ
 ΑΝΘΡΩΠΟΥΚΑΤΑΤΟ
 ΡΙΣΜΕΝΟΝΠΟΥΣΕΤ
 ΠΑΝΗΟΥΑΙΤΩΑΝΘΡΩ
 ΠΩΣΚΣΗΝΟΛΙΟΥΠΑΡ
 ΔΙΟΤΑΙ ΚΑΝΑΥΤΩΗ
 ΖΑΝΤΟΣΥΝΖΗΤΕΙΝΗ
 ΕΑΥΤΟΥΣΤΟΤΙΣΚΑ
 ΗΣΚΥΤΩΝΟΤΟΥΤΟ
 ΝΕΛΑΘΗΡΑΣΣΕΝ
 ΕΤΕΝΕΤΟΔΕΚΑΙΦΙΛ
 ΗΚΙΚΕΝΑΥΤΟΙΣΤΟΤ
 ΧΥΤΩΝΑΟΚΟΣΗΑΝ
 ΖΩΗ ΟΔΕΣΠΕΝΑΥ
 ΟΙΒΑΣΙΑΣΤΩΝΣΟ
 ΚΥΡΕΥΟΥΣΙΝΑΥΤΩ
 ΚΑΙΟΙΕΖΟΥΣΙΑΖΟΝΤ
 ΑΥΤΩΝΕΥΣΕΤΑΚΑ
 ΛΟΥΝΤΑΙ ΥΜΕΙΣΑΕΟΥ
 ΧΟΥΤΩΚΑΛΟΜΕΙΖΩ
 ΣΗΥΜΗΓΕΙΝΕΣΩΘ
 ΟΝΩΠΤΕΡΟΣΚΑΙΟΗ
 ΡΩ

ΜΕΝΟΣΕΡΟΜΙΑΚΟΝΩ
 ΤΙΣΓΑΡΜΕΙΖΩΝΟΑΝ
 ΚΕΙΜΕΝΟΣΗΟΔΙΑΚΟΝ
 ΟΥΧΕΙΟΑΝΚΕΙΜΕΝ
 ΕΤΩΜΕΝΜΕΣΩΥΜΩ
 ΕΝΗΩΣΟΔΙΑΚΟΝΩ
 ΥΜΕΙΣΑΕΕΣΤΟΘΑΙ
 ΜΕΝΗΚΟΤΕΣΜΕΤΕΝ
 ΕΝΤΟΙΣΠΕΡΑΣΜΟΙΣ
 ΚΑΙΦΑΙΛΤΟΣΜΑΡΤ
 ΚΑΘΩΣΑΙΕΘΣΤΟΜ
 ΗΚΑΤΗΡΜΟΥΚΑΣΙΑ
 ΜΗΚΕΣΟΝΤΕΚΑΠΕ
 ΠΕΠΗΤΗΣΤΡΑΠΕΖ
 ΜΟΥΕΝΤΗΚΑΣΙΑΜ
 ΚΑΚΑΟΝΣΕΠΗΘ
 ΗΩΤΑΣΑΦΩΣΚΑΦ
 ΑΣΚΡΕΙΝΟΝΤΕΣΤΟΥ
 ΡΑΝΑ ΣΗΩΝΣΗΜΩ
 ΙΑΟΥΟΣΑΓΑΝΑΣΕ
 ΣΑΤΟΥΜΑΣΤΟΥΣΕ
 ΣΑΠΩΣΤΟΝΕΤΟΝΕ
 ΑΣΕΔΕΘΗΝΠΕΡΙΣ
 ΟΥΙΑΝΗΚΑΙΠΗΝΙ
 ΣΤΕΣΟΥΚΑΙΣΥΝ
 ΟΤΕΠΙΣΤ
 ΕΑΣΤΗΡΕΟΝΤΟΥ
 ΔΕΑΦΟΥΣΟΥ Ο
 ΑΣΕΙ
 ΠΣΝΑΥΤΩΚΕΜΕΤ
 ΑΣΥ
 ΕΤΟΙΜΟΣΕΝΗΚΑ
 ΙΣΙ
 ΦΥΛΑΚΗΝΚΑΙΣΟ
 ΚΑ
 ΤΟΝΠΟΥΣΕΣΟ
 ΑΙ
 ΟΜ
 ΕΠΕΝΑΕΓΩΣΟΠ
 ΕΤ
 ΟΥΦΩΝΗΣΕΣ
 ΜΕ
 Ρ
 Α
 Ε
 Κ
 Τ
 Ο
 Ρ
 Ε
 Ω
 Σ
 Τ
 Ρ
 Ι
 Σ
 Η
 Α
 Π
 Α
 Ρ
 Η
 Σ
 Η
 Ο
 Δ
 Ε
 Η
 Ι
 Κ
 Ο
 Π
 Ε
 Ν
 Α
 Υ
 Τ
 Ο
 Σ
 Τ
 Ε
 Α
 Π
 Σ
 Τ
 Ε
 Ι
 Α
 Υ
 Μ
 Α
 Σ
 Τ
 Ε
 Μ
 Α
 Μ
 Π
 Ο
 Υ
 Κ
 Α
 Π
 Η
 Ρ
 Α
 Σ
 Κ
 Α
 Υ
 Π
 Ο
 Δ
 Η
 Μ
 Α
 Τ
 Ω
 Ν
 Η
 Τ
 Η
 Ν
 Υ
 Σ
 Τ
 Ε
 Ρ
 Η
 Σ
 Τ
 Ε
 Ο
 Δ
 Ε
 Σ
 Η
 Ο
 Υ
 Ο
 Σ
 Ν
 Ο
 Σ
 Ε
 Π
 Ε
 Ν
 Α
 Σ
 Α
 Υ
 Τ
 Ο
 Ι
 Σ
 Α
 Α
 Η
 Υ
 Ν
 Ο
 Σ
 Χ
 Ω
 Η

ΚΑΛΑΑΝΤΩΝΑΥΤΩ
 ΝΟΩΣΚΑΠΗΡΑΝΚΑ
 Ρ
 ΗΝΕΧΩΝΠΩΑΝΣΑ
 ΤΩ
 ΤΟΙΜΑΤΙΟΝΑΥΤΟΥΚ
 Α
 Γ
 Ο
 Ρ
 Α
 Σ
 Α
 Τ
 Ω
 Μ
 Α
 Χ
 Α
 Ρ
 Α
 Σ
 Τ
 Ο
 Γ
 Α
 Ζ
 Η
 Ν
 Ο
 Τ
 Τ
 Ο
 Τ
 Ο
 Γ
 Ε
 Γ
 Ρ
 Α
 Μ
 Μ
 Ο
 Μ
 Α
 Τ
 Ε
 Α
 Σ
 Ο
 Η
 Κ
 Ε
 Ν
 Ο
 Μ
 Ο
 Τ
 Ο
 Κ
 Α
 Μ
 Ε
 Τ
 Α
 Α
 Ν
 Ο
 Μ
 Ω
 Ν
 Σ
 Α
 Ο
 Ρ
 Ε
 Ο
 Ν
 Κ
 Α
 Ι
 Α
 Υ
 Τ
 Ο
 Γ
 Ρ
 Η
 Μ
 Ο
 Υ
 Τ
 Ε
 Α
 Δ
 Ο
 Σ
 Σ
 Ι
 Ο
 Ι
 Α
 Σ
 Π
 Α
 Ν
 Η
 Ο
 Δ
 Ο
 Υ
 Η
 Μ
 Α
 Χ
 Ο
 Γ
 Α
 Μ
 Δ
 Ε
 Σ
 Τ
 Ο
 Δ
 Ε
 Σ
 Η
 Ν
 Α
 Υ
 Τ
 Ο
 Ι
 Σ
 Ι
 Ν
 Α
 Ν
 Ο
 Μ
 Ω
 Σ
 Ε
 Ι
 Κ
 Α
 Ι
 Ε
 Λ
 Ο
 Φ
 Η
 Ν
 Ε
 Θ
 Ρ
 Ε
 Υ
 Ο
 Η
 Κ
 Α
 Τ
 Α
 Τ
 Ο
 Σ
 Ο
 Ο
 Σ
 Ε
 Σ
 Ο
 Ρ
 Ο
 Σ
 Τ
 Ω
 Ν
 Α
 Α
 Ι
 Ω
 Ν
 Η
 Κ
 Α
 Λ
 Ο
 Υ
 Ν
 Σ
 Α
 Ν
 Α
 Ε
 Α
 Υ
 Τ
 Ω
 Ν
 Η
 Α
 Ο
 Η
 Τ
 Α
 Ι
 Τ
 Ε
 Ν
 Ο
 Μ
 Ε
 Ν
 Α
 Σ
 Π
 Τ
 Ο
 Υ
 Τ
 Ο
 Π
 Ο
 Υ
 Σ
 Η
 Α
 Υ
 Τ
 Ω
 Ν
 Π
 Ρ
 Ο
 Σ
 Ε
 Υ
 Χ
 Ε
 Σ
 Η
 Ν
 Ι
 Ν
 Ε
 Σ
 Π
 Ε
 Ρ
 Α
 Σ
 Μ
 Ο
 Ν
 Κ
 Α
 Ι
 Α
 Υ
 Τ
 Ο
 Σ
 Α
 Π
 Ε
 Σ
 Π
 Α
 Σ
 Ο
 Η
 Π
 Α
 Υ
 Τ
 Ω
 Ν
 Θ
 Σ
 Ε
 Λ
 Θ
 Ο
 Υ
 Κ
 Ο
 Α
 Η
 Κ
 Α
 Ι
 Ο
 Σ
 Ι
 Α
 Γ
 Ω
 Ν
 Τ
 Α
 Π
 Ρ
 Ο
 Σ
 Ε
 Υ
 Χ
 Ε
 Τ
 Ο
 Λ
 Ο
 Γ
 Ο
 Ν
 Η
 Κ
 Α
 Τ
 Ε
 Ρ
 Η
 Μ
 Ο
 Υ
 Δ
 Ε
 Π
 Α
 Τ
 Ε
 Ν
 Ο
 Τ
 Ε
 Ρ
 Η
 Μ
 Ο
 Α
 Π
 Ε
 Μ
 Ο
 Υ
 Η
 Α
 Ν
 Η
 Μ
 Ε
 Τ
 Ο
 Ο
 Σ
 Α
 Ν
 Μ
 Ο
 Υ
 Α
 Α
 Α
 Σ
 Ο
 Ν
 Τ
 Ε
 Ρ
 Η
 Σ
 Ο
 Ο
 Κ
 Α
 Η
 Ρ
 Σ
 Τ
 Α
 Σ
 Α
 Π
 Ο
 Τ
 Η
 Σ
 Π
 Ρ
 Ο
 Σ
 Ε
 Τ
 Χ
 Η
 Σ
 Ε
 Λ
 Θ
 Η
 Ν
 Π
 Ρ
 Ο
 Σ
 Τ
 Ο
 Υ
 Μ
 Α
 Ο
 Ν
 Τ
 Α
 Σ
 Υ
 Ρ
 Ε
 Ν
 Κ
 Ο
 Η
 Ν
 Ο
 Ν
 Ο
 Υ
 Σ
 Κ
 Υ
 Τ
 Ο
 Υ
 Σ
 Α
 Π
 Ο
 Τ
 Η
 Σ
 Α
 Υ
 Π
 Η
 Σ
 Κ
 Α
 Ι
 Π
 Ε
 Ν
 Η
 Τ
 Ο
 Ι
 Σ
 Τ
 Η
 Κ
 Α
 Ν
 Ε
 Υ
 Α
 Σ
 Τ
 Ε
 Α
 Ρ
 Ε
 Σ
 Τ
 Α
 Ν
 Τ
 Ε
 Σ
 Π
 Ρ
 Ο
 Σ
 Ε
 Υ
 Χ
 Ε
 Ο
 Ν
 Η
 Α
 Ν
 Η
 Σ
 Σ
 Α
 Ο
 Ν
 Τ
 Ε
 Ο
 Σ
 Π
 Ε
 Ρ
 Α
 Σ
 Μ
 Ο
 Ν
 Ε
 Τ
 Α
 Υ
 Τ
 Α
 Α
 Λ
 Ο
 Υ
 Ν
 Τ
 Ε
 Ι
 Μ
 Ο
 Υ
 Χ
 Α
 Κ
 Α
 Ι
 Ο
 Λ
 Ε
 Γ
 Ο
 Μ
 Σ
 Η
 Ο
 Σ
 Ο
 Υ
 Α

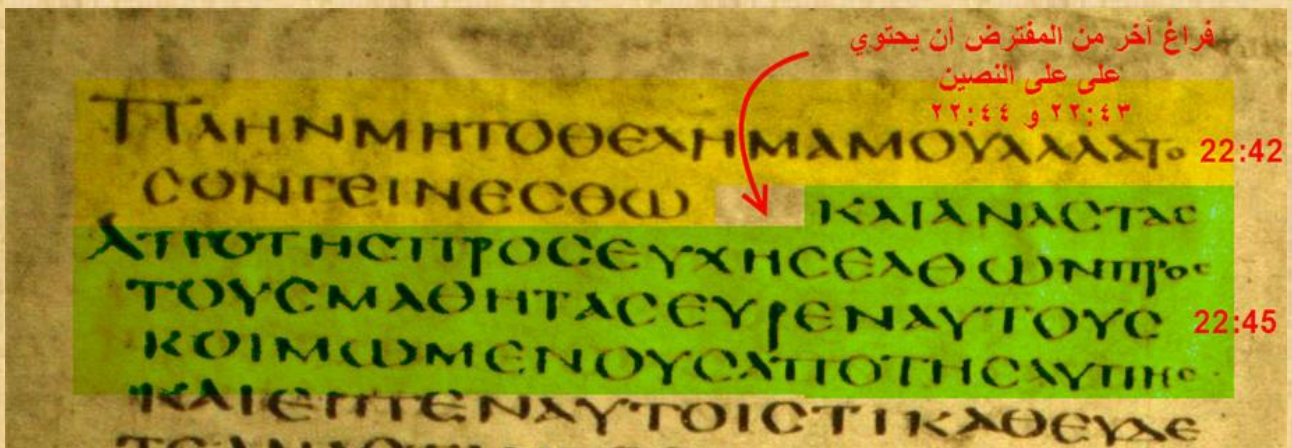
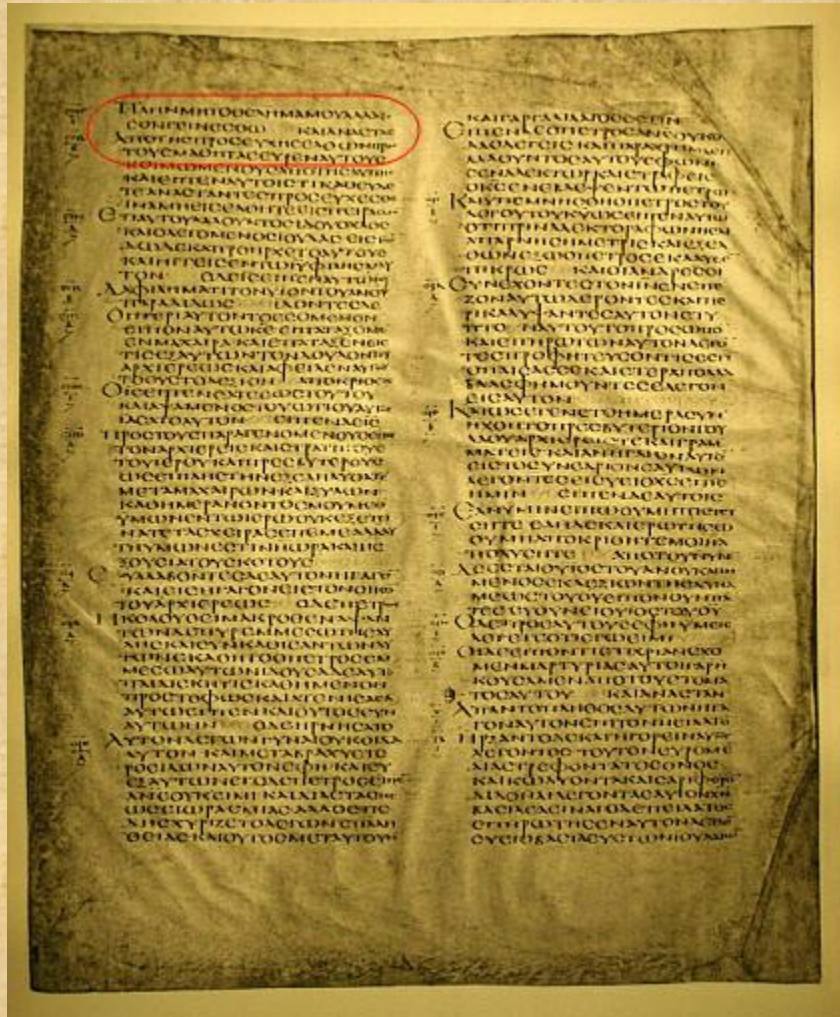


Luk 22:42 λέγων· πάτερ, εἰ βούλει παρενεγκεῖν τοῦτο τὸ ποτήριον ἀπ' ἐμοῦ·
πλὴν μὴ τὸ θέλημά μου, ἀλλὰ τὸ σὸν γινέσθω

Luk 22:45 καὶ ἀναστὰς ἀπὸ τῆς προσευχῆς, ἐλθὼν πρὸς τοὺς μαθητὰς εὔρεν
αὐτοὺς κοιμωμένους ἀπὸ τῆς λύπης

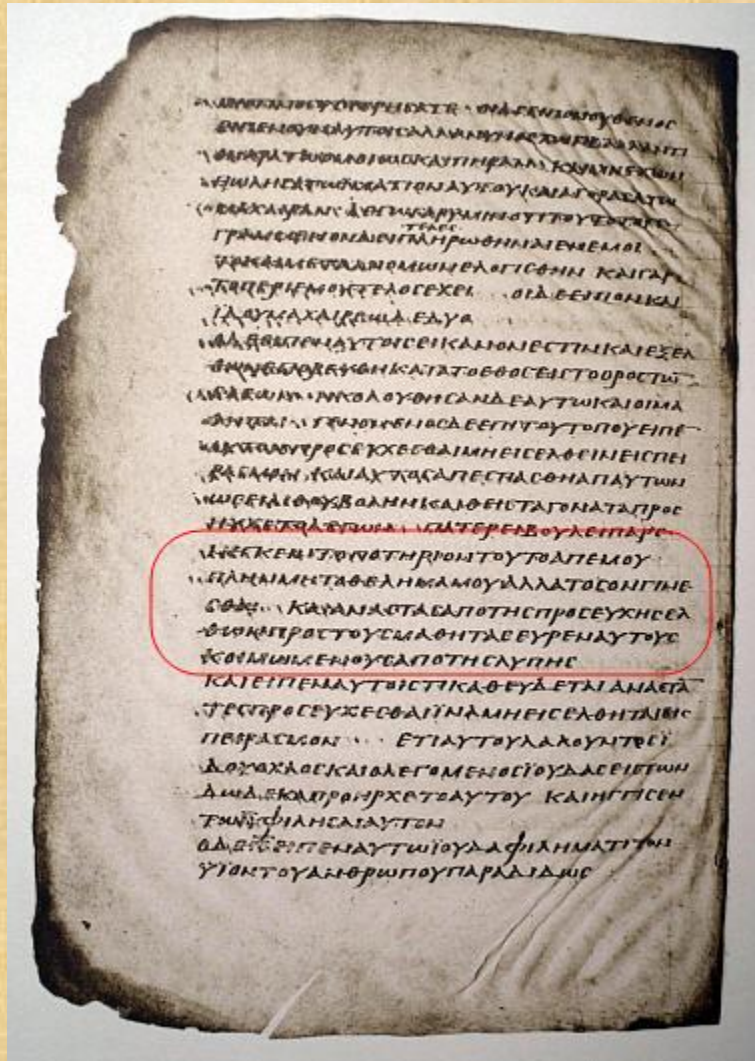
النصوص محذوفة من المخطوطة الفاتيكانية وليس لها أثر

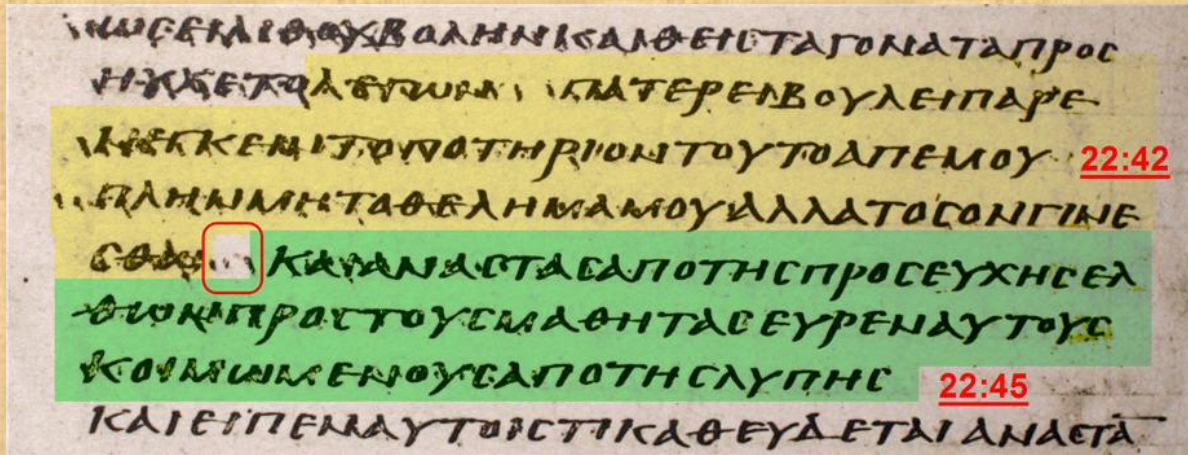
المخطوطة السكندرية



النصوص محذوفة من المخطوطة السكندرية وليس لها أثر

•مخطوطة واشنجطن





النصوص محذوفة من مخطوطة واشنجطن وليس لها أثر

هناك حالة من حالتين بالنسبة لهاذين النصين :

1. النصوص كان لها أصل في المخطوطات بالفعل وتم حذفها بعد ذلك .
2. النصوص ليس لها أصل وتم إضافتها في المخطوطة السينائية .

أنا أرجح الاختيار الأول إذ أن النصوص تبين بشرية المسيح وتنفي ألوهيته بالإضافة إلى وجود الفراغ الذي يوضح أن الناسخ - قد يكون - يعلم بوجود هاذين النصين ولكنه لم يرد أن يكتبهما , وفي النهاية نقول أن التحريف واضح للجميع ولكننا لا نعلم يقيناً ماذا حدث بالضبط.

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات

الرد

التراجم المختلفة

العربي

التي تحتوي علي العدد

الفانديك

43 وَظَهَرَ لَهُ مَلَاكٌ مِنَ السَّمَاءِ يُقَوِّيه.

44 وَإِذْ كَانَ فِي جِهَادٍ كَانُ يُصَلِّي بِأَشَدِّ لَجَاجَةٍ وَصَارَ عَرْقُهُ كَقَطْرَاتِ دَمٍ نَازِلَةٍ عَلَى الْأَرْضِ.

الحياة

43 وظهر له ملاك من السماء يشدده.

44 وإذ كان في صراع، أخذ يصلي بأشد إحاح؛ حتى إن عرقه صار كقطرات دم نازلة على الأرض.

السارة

43 وظهر له ملاك من السماء يقويه.

44 ووقع في ضيق، فأجهد نفسه في الصلاة، وكان عرقه مثل قطرات دم تتساقط على الأرض.

اليسوعية

43 وتراعى له ملاك من السماء يشدد عزيمته.

44 وأخذ الجهد فأمعن في الصلاة، وصار عرقه كقطرات دم متخثر تتساقط على الأرض.

المشتركة

لو-22-43: وَظَهَرَ لَهُ مَلَاكٌ مِنَ السَّمَاءِ يُقَوِّيه.

لو-22-44: وَوَقَعَ فِي ضَيْقٍ، فَأَجْهَدَ نَفْسَهُ فِي الصَّلَاةِ، وَكَانَ عَرْقُهُ مِثْلَ قَطْرَاتِ دَمٍ تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرْضِ.

البولسية

لو-22-43: وظَهَرَ لَهُ مَلَاكٌ مِنَ السَّمَاءِ يُشَدِّدُهُ؛ وَلَمَّا بَلَغَ مِنْهُ الْجَهْدُ لَجَّ فِي الصَّلَاةِ؛

لو-22-44: وَصَارَ عَرَقُهُ كَقَطْرَاتِ دَمٍ نَازِلَةٍ عَلَى الْأَرْضِ.

الكاثوليكية

لو-22-43: وَتَرَأَى لَهُ مَلَاكٌ مِنَ السَّمَاءِ يُشَدِّدُ عَزِيمَتَهُ.

لو-22-44: وَأَخَذَهُ الْجَهْدُ فَأَمَعَنَ فِي الصَّلَاةِ، وَصَارَ عَرَقُهُ كَقَطْرَاتِ دَمٍ مُتَخَثِّرٍ تَتَساقَطُ عَلَى الْأَرْضِ.

التي حزفته

لايوجد

التراجم الانجليزي

التي تحتوي علي عدد 43

Luk 22:43

(ASV) And there appeared unto him an angel from heaven, strengthening him.

(BBE) And an angel from heaven came to him, to give him strength.

(Bishops) And there appeared an angell vnto hym from heauen, comfortyng hym.

(CEV) Then an angel from heaven came to help him.

(Darby) And an angel appeared to him from heaven strengthening him.

(DRB) And there appeared to him an angel from heaven, strengthening him. And being in an agony, he prayed the longer.

(EMTV) Then an angel appeared to Him from heaven, strengthening Him.

(ESV) And there appeared to him an angel from heaven, strengthening him.

(FDB) Et un ange du ciel lui apparut, le fortifiant.

(FLS) Alors un ange lui apparut du ciel, pour le fortifier.

(GEB) Es erschien ihm aber ein Engel vom Himmel, der ihn stärkte.

(Geneva) And there appeared an Angell vnto him from heauen, comforting him.

(GLB) Es erschien ihm aber ein Engel vom Himmel und stärkte ihn.

(GNB) An angel from heaven appeared to him and strengthened him.

(GNEU) Da erschien ihm ein Engel vom Himmel und stärkte ihn.

(GSB) Da erschien ihm ein Engel vom Himmel und stärkte ihn.

(GW) Then an angel from heaven appeared to him and gave him strength.

(HNT) וירא אליו מלאך מן־השמים ויחזקהו:

(ISV) Then an angel from heaven appeared to him and gave him strength.

(KJV) And there appeared an angel unto him from heaven, strengthening him.

(KJV-1611) And there appeared an Angel vnto him from heauen, strengthening him.

(KJVA) And there appeared an angel unto him from heaven, strengthening him.

(LITV) And an angel from Heaven appeared to Him, strengthening Him.

(MKJV) And an angel appeared to Him from Heaven, strengthening Him.

(Murdock) And there appeared to him an angel from heaven, who strengthened him.

(RV) And there appeared unto him an angel from heaven, strengthening him.

(Webster) And there appeared to him an angel from heaven, strengthening him.

(WNT) And there appeared to Him an angel from Heaven, strengthening Him;

(YLT) And there appeared to him a messenger from heaven strengthening him;

التي لا تحتوي علي عدد 43

لا يوجد

التي وضعته واشارة الي فقدانه في قلبه المخطوطات

ASVn RSV1n RSV2 NASVn NIVn NEBn TEVn

العدد 44

التي تحتوي عليه

Luk 22:44

(ASV) And being in an agony he prayed more earnestly; and his sweat became as it were great drops of blood falling down upon the ground.

(BBE) And being in great trouble of soul, the force of his prayer became stronger, and great drops, like blood, came from him, falling to the earth.

(Bishops) And he was in an agonie, and he prayed more earnestly: and his sweat was lyke droppes of blood, tricklyng downe to the grounde.

(CEV) Jesus was in great pain and prayed so sincerely that his sweat fell to the ground like drops of blood.

(Darby) And being in conflict he prayed more intently. And his sweat became as great drops of blood, falling down upon the earth.

(DRB) And his sweat became as drops of blood, trickling down upon the ground.

(EMTV) And being in agony, He prayed more fervently. Then His sweat became like great drops of blood falling down onto the ground.

(ESV) And being in an agony he prayed more earnestly; and his sweat became like great drops of blood falling down to the ground.

(FDB) Et étant dans l'angoisse du combat, il priait plus instamment; et sa sueur devint comme des grumeaux de sang décollant sur la terre.

(FLS) Étant en agonie, il priait plus instamment, et sa sueur devint comme des grumeaux de sang, qui tombaient à terre.

(GEB) Und als er in ringendem Kampfe war, betete er heftiger. Es wurde aber sein Schweiß wie große Blutstropfen, die auf die Erde herabfielen.

(Geneva) But being in an agonie, hee prayed more earnestly: and his sweate was like drops of blood, trickling downe to the ground.

(GLB) Und es kam, daß er mit dem Tode rang und betete heftiger. Es ward aber sein Schweiß wie Blutstropfen, die fielen auf die Erde.

(GNB) In great anguish he prayed even more fervently; his sweat was like drops of blood falling to the ground.

(GNEU) Jesus betete mit solcher Anspannung, dass sein Schweiß wie Blut auf den Erdboden tropfte.

(GSB) Und er geriet in Todesangst und betete inbrünstiger; und sein Schweiß wurde wie Blutstropfen, die auf die Erde fielen.

(GW) So he prayed very hard in anguish. His sweat became like drops of blood falling to the ground.

(HNT) וחבלי־מוות באו עליו ויוסף להתפלל בחזקה ותהי זעתו כנטפי דם ירדים לארץ:

(ISV) In his anguish he prayed more earnestly, and his sweat became like large drops of blood falling on the ground.

(KJV) And being in an agony he prayed more earnestly: and his sweat was as it were great drops of blood falling down to the ground.

(KJV-1611) And being in an agonie, he prayed more earnestly, and his sweat was as it were great drops of blood falling downe to the ground.

(KJVA) And being in an agony he prayed more earnestly: and his sweat was as it were great drops of blood falling down to the ground.

(LITV) And being in an agony, He prayed more intently. And His sweat became as drops of blood falling down onto the earth.

(MKJV) And being in an agony He prayed more earnestly. And His sweat was as it were great drops of blood falling down to the ground.

(Murdock) And as he was in fear, he prayed earnestly; and his sweat was like drops of blood; and it fell on the ground.

(RV) And being in an agony he prayed more earnestly: and his sweat became as it were great drops of blood falling down upon the ground.

(Webster) And being in an agony, he prayed more earnestly: and his sweat was as it were great drops of blood falling to the ground.

(WNT) while He--an agony of distress having come upon Him--prayed all the more with intense earnestness, and His sweat became like clots of blood dropping on the ground.

(YLT) and having been in agony, he was more earnestly praying, and his sweat became, as it were, great drops of blood falling upon the ground.

التي لا تحتوي عليه

لا يوجد

التي اشارة الي عدم وجوده في قله من المخطوطات

ASVn RSV1n RSV2 NAS Vn NIVn NEBn TEVn

النسخ اليوناني

عدد 43

التي تحتويه

(GNT)

ὠφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος ἀπ' οὐρανοῦ ἐνισχύων αὐτόν.

ōphthē de autō angelos ap ouranou enischuōn auton

KATA ΛΟΥΚΑΝ 22:43 Greek NT: Greek Orthodox Church

ὠφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος ἀπ' οὐρανοῦ ἐνισχύων αὐτόν.

.....
ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 22:43 Greek NT: Stephanus Textus Receptus (1550, with accents)

.....
ὤφθη δὲ αὐτῷ ἄγγελος ἀπ' οὐρανοῦ ἐνισχύων αὐτόν

.....
ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 22:43 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.

.....
ὠφθη δε αυτω αγγελος απ ουρανου ενισχυων αυτον

.....
ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 22:43 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)

.....
ὠφθη δε αυτω αγγελος απ ουρανου ενισχυων αυτον

.....
ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 22:43 Greek NT: Textus Receptus (1550)

.....
ὠφθη δε αυτω αγγελος απ ουρανου ενισχυων αυτον

.....
ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 22:43 Greek NT: Textus Receptus (1894)

.....
ὠφθη δε αυτω αγγελος απ ουρανου ενισχυων αυτον

.....
ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 22:43 Greek NT: Westcott/Hort

.....
[[ὠφθη δε αυτω αγγελος απο του ουρανου ενισχυων αυτον

(GNT)

καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ ἐκτενέστερον προσήχετο· ἐγένετο δὲ ὁ ἰδρῶς αὐτοῦ ὥσει θρόμβοι αἵματος καταβαίνοντες ἐπὶ τὴν γῆν.

kai genomenos en agōnia ektenesteron prosēucheto egeneto de o idrōs autou ὄσει thromboi aimatos katabainontes epi tēn gēn

ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 22:44 Greek NT: Greek Orthodox Church

καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ ἐκτενέστερον προσήχετο· ἐγένετο δὲ ὁ ἰδρῶς αὐτοῦ ὥσει θρόμβοι αἵματος καταβαίνοντες ἐπὶ τὴν γῆν.

ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 22:44 Greek NT: Stephanus Textus Receptus (1550, with accents)

καὶ γενόμενος ἐν ἀγωνίᾳ ἐκτενέστερον προσήχετο· ἐγένετο δὲ ὁ ἰδρῶς αὐτοῦ ὥσει θρόμβοι αἵματος καταβαίνοντες ἐπὶ τὴν γῆν

ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 22:44 Greek NT: Tischendorf 8th Ed.

.....
και γενομενος εν αγωνια εκτενεστερον προσηυχετο και εγενετο ο ιδρωσ αυτου
ωσει θρομβοι αιματος καταβαινοντος επι την γην
.....

ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 22:44 Greek NT: Byzantine/Majority Text (2000)

.....
και γενομενος εν αγωνια εκτενεστερον προσηυχετο εγενετο δε ο ιδρωσ αυτου
ωσει θρομβοι αιματος καταβαινοντες επι την γην
.....

ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 22:44 Greek NT: Textus Receptus (1550)

.....
και γενομενος εν αγωνια εκτενεστερον προσηυχετο εγενετο δε ο ιδρωσ αυτου
ωσει θρομβοι αιματος καταβαινοντες επι την γην
.....

ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 22:44 Greek NT: Textus Receptus (1894)

.....
και γενομενος εν αγωνια εκτενεστερον προσηυχετο εγενετο δε ο ιδρωσ αυτου
ωσει θρομβοι αιματος καταβαινοντες επι την γην
.....

ΚΑΤΑ ΛΟΥΚΑΝ 22:44 Greek NT: Westcott/Hort

.....
και γενομενος εν αγωνια εκτενεστερον προσηυχετο και εγενετο ο ιδρωσ αυτου
ωσει θρομβοι αιματος καταβαινοντες επι την γην]]
.....

التي لا تحتويه

لا يوجد

ونري فقط وستكوت وهورت وضعته بين اقواس

وبهذا نري ان كل المترجمين والنسخ وضعوها في نسخهم سواء تقليديه واغلبيه حتي النسخ التقليديه
وضعت العددين قله منهم باقواس والباقي من النسخ النقدية بدون اقواس

المخطوطات

وقد وضع المشكك السينائية كدليل علي اصالة العدد

وهي من القرن الرابع

اما عن الفاتيكانية والاسكندرية وواشنطن ساتي اليها في التحليل الداخلي وسبب الحذف وهم من القرن
الرابع والخامس

بقية المخطوطات التي تشهد علي اصالة العدد

بيزا

من القرن الخامس

وهي جزئين يوناني ولاتيني

والجزء اليوناني

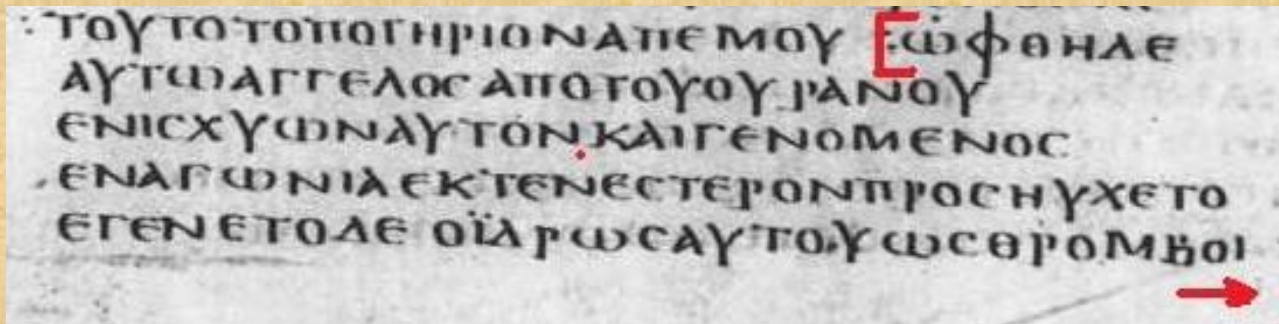
وصورتها

875

CDA : ΠΙΣΤΙΣΣΟΥ: ΣΥΔΕΙΠΤΡΕΨΟΝ ΚΑΙ
 COE : ΣΤΗΡΙΖΟΝΤΟΥ ΣΑΔΕΛΦΟΥΣΣΟΥ: ΟΔΕΙΠΕΝ
 ΑΥΤΩ ΚΕ ΜΕΤΑΣΟΥΕΤΟΙΜΟΣΕΙΜΙ
 ΚΑΙΕΙΣΦΥΛΑ ΚΗΝ ΚΑΙΕΙΣΘΑΝΑΤΟΝΠΟΡΕΥΕΣΟΛΙ
 ΟΔΕΙΠΕΝ ΛΕΓΩΣΟΠΙΕΤΡΕ ΟΥΜΗΦΩΝΗΣΕΙ
 ΣΗΜΕΡΟΝ ΑΛΕΚΤΩΡ ΕΨΩΣΟΤΟΥΤΡΙΣ ΜΕ
 ΑΠΑΡΗΝΣΗ ΜΗΕΙΔΕΝΑΙΜΕ
 COF : ΚΑΙΕΠΕΝΑΥΤΟΙΣ ΟΤΕ ΑΠΕΣΤΕΙΛΑΥΜΑΣ
 ΑΤΕΡ ΒΑΛΛΑΝΤΙΟΥ ΚΑΙ ΠΗΡΑΣ ΚΑΙ
 ΥΠΟΛΗΜΑΤΩΝ ΜΗΤΙΝΟΣ ΥΣΤΕΡΗΣΑΤΕ
 ΟΙΔΕΕΠΙ ΑΝΟΥΛΕΝΟΣ ΟΔΕΙΠΕΝ
 X ΑΛΛΑΝΥΝΟΕΧΩΝ ΒΑΛΛΑΝΤΙΟΝ ΑΡΕΙΟΜΟΙΩΣ
 ΚΑΙ ΠΗΡΑΝ ΚΑΙ ΟΜΗΕΧΩΝ ΠΩΛΗΣΑΙ
 ΤΟΪΜΑΤΙΟΝ ΑΥΤΟΥ ΚΑΙ ΑΓΟΡΑΣΕΙ ΜΑΧΑΙΡΑΝ
 COZ : ΛΕΓΩ ΓΑΡ ΟΤΙ ΤΟΥΤΟ ΤΟ ΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟΝ
 ΔΕΙΤΕ ΛΕΣΘΗΝΑΙ ΕΝ ΕΜΟΙ ΤΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΤΩΝ
 ΑΝΟΜΩΝ ΕΛΘΙΣΘΗ ΚΑΙ ΤΟ ΠΕΡΙ ΕΜΟΥ
 COH : ΤΕΛΟΣ ΕΧΕΙ ΟΙΔΕΕΠΙ ΑΝΪΔΟΥ ΚΕ ΑΥΘ
 ΜΑΧΑΙΡΑΙΩ ΔΕ ΟΔΕΕΠΕΝ ΑΥΤΟΙΣ
 COB : ΑΡΚΕΙ ΚΑΙ ΕΖΕΛΩΣΗΝ ΕΠΟΡΕΥΕΤΟ
 ΚΑΤΑ ΤΟ ΘΘΟΣ ΕΙΣ ΤΟ ΟΡΟΣ ΤΩΝ ΣΛΑΪΩΝ
 Η ΚΟΛΟΥΘΗΣΑΝ ΔΕ ΑΥΤΩ ΚΑΙ ΟΙΜΑΘΗΤΑΙ
 CΠ : ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ ΔΕ ΕΠΙ ΤΟ ΠΟΥ ΕΠΕΝ ΑΥΤΟΙΣ
 ΠΡΟΣ ΕΥΧΕΣΘΑΙ ΜΗ ΕΙΣΕΛΘΗΤΕ ΕΙΣ ΠΗΡΑΣ ΜΟΝ
 CΠΑ : ΑΥΤΟΣ ΔΕ ΑΠΕΣΤΑΘΗ ΑΠΑΥΤΩΝ ΩΣ ΕΙ
 ΛΙΘΟΥ ΒΟΛΗΝ ΚΑΙ ΘΕΙΣ ΤΑ ΓΟΝΑΤΑ ΠΡΟΣ ΕΥΧΕΤΟ
 CΠB : ΛΕΓΩΝ ΉΤΑΤΕΡ ΜΗ ΤΟ ΒΕΛΗΜΑ ΜΟΥ ΑΛΛΑ
 ΤΟΣΟΝ ΓΕΝΕΣΩ ΕΙΒΟΥΛΕ ΠΑΡΕΝΕΓΚΕ
 CΠC : ΤΟΥΤΟ ΤΟ ΠΟΗΡΙΟΝ ΑΠΕΜΟΥ ΕΨΦΘΗ ΔΕ
 ΑΥΤΩ ΑΓΓΕΛΟΣ ΑΠΟ ΤΟΥ ΘΟΥΡΑΝΟΥ
 ΕΝΙΣΧΥΩΝ ΑΥΤΟΝ ΚΑΙ ΓΕΝΟΜΕΝΟΣ
 ΕΝ ΑΓΩΝΙ ΔΕΚΤΕΝ ΕΣΤΕΡΟΝ ΠΡΟΣ ΗΨΧΕΤΟ
 ΕΓΕΝΕΤΟ ΔΕ ΟΙ ΔΡΩΣΑΥΤΟΥ ΨΩΘΡΟΜΒΟΙ



وصورة العدد



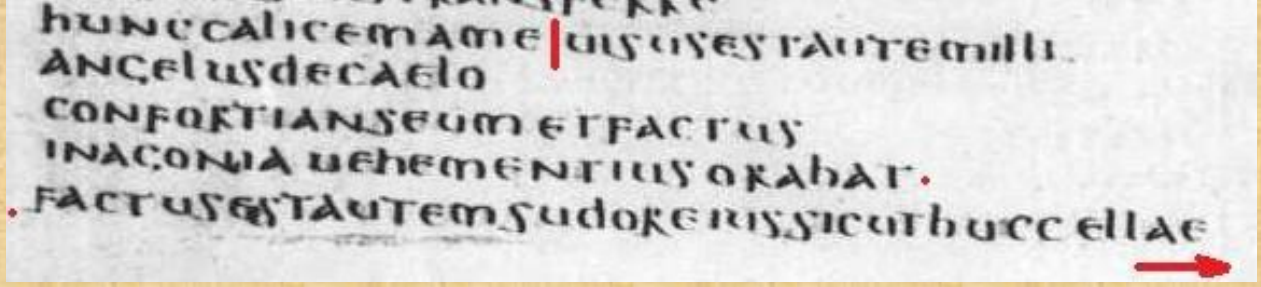
وهي تقع بين صفحتين ولكن نري العديدين

والجزء اللاتيني

FIDESTUA TU AUTEM CONUERTE RE ET
 CONFIRMA FRATRES TUOS AD ILLE DIXIT
 ILLI DIME TECUM PARATUS SUM
 ET IN CARCEM ET IN MORTEM IRE
 AD ILLE DIXIT DICOTIBI ET RE NON CLAMAUIT
 HODIE CALLUSUS QUAE QUOTE ME
 NEC ABIS NESCIRE ME
 ET DIXIT ILLIS QUANDO MISI TUOS
 SINE SACCULO ET PERGA ET
 CALCIAMENTIS NEC UIUS DEFECISTIS
 AD ILLE DIXERUNT NULLIUS AD ILLE DIXIT
 SED NUNC QUI HABET SACCULO TOLLE SIMILITER
 ET PERGAM ET QUI NON HABET UENDAT
 TUNICAM SUAM ET ME CLADIUM
 DICO ENIM QUI HOC QUOD SCRIPTUM EST
 OPORTET CONPLERINM QUOD ET CUM
 INIQUIS COMPUTATUS EST ET DOME
 FINEM HAUET ILLI AUTEM DIXERUNT RECEDERE
 MACHAERAE AD ILLE DIXIT ILLIS
 SUFFICIT ET EXIENS IBAT
 SECUNDUM CONSUETUDINEM IN MONTEM OLIUEN
 SECUTI SUNT AUTEM EUM ET DISCIPULI
 CUM FUISSET AUTEM IN LOCO DIXIT ILLIS
 ORATE NE INTRETIY INTENTRATIONEM
 IPSE AUTEM RECESSIT AB IS QUASI
 LAPIDES MISSIONEM ET PONENS CENAM ORABAT
 DICENS PATER NO NUOLUNTAS MEA SED
 TUAFIAT SI UISTI CANSE FERRE
 HUNC CALICEM AME IUS US EST AUTEM ILLI
 ANCELUS DE CAELO
 CONFORTIANSEUM ET FACTUS
 IN ACONIA UEHEMENTIUS ORABAT
 FACTUS EST AUTEM SUDOR SUTICUT BUCCELLAE

M 4

وصورة العددين



ومخطوطات اخري كثيره جدا علي مر العصور مثل

مخطوطات الخط الكبير

E F G H K L Q X Δ* ⊙ Π* Ψ

وايضا

0171 0233

ومجموعة مخطوطات

f1

ومخطوطات الخط الصغير

13^c 157 180 205 565 597 700 828^{1/2} 892* 1006 1009 1010 1071^c 1230 1241 1242

1243 1253 1292 1342 1344 1365 1424 1505 1546 1646 2148 2174

ومجموعة المخطوطات البيزنطيه

Byz

وهي تقدر بما يتعدي الالف مخطوطه بها هذا العدد

ومخطوطات القراءات الكنسية

I^{184(1/2)} I^{211(pt)}

والترجمات القديمة مثل

اللاتينية القديمة التي يعود زمن ترجمتها الي القرن الثاني

مثل

it^a it^{aur} it^b it^c it^d it^e it^{ff2} itⁱ it^l it^q it^{r1}

والفلجاتا للقديس جيروم

vg

ونصها

(Vulgate) apparuit autem illi angelus de caelo confortans eum et factus in agonia prolixius orabat

(Vulgate) et factus est sudor eius sicut guttae sanguinis decurrentis in terram

وترجمتها

22	43	And there appeared to him an angel from heaven, strengthening him. And being in an agony, he prayed the longer.	apparuit autem illi angelus de caelo confortans eum et factus in agonia prolixius orabat
22	44	And his sweat became as drops of blood, trickling down upon the ground.	et factus est sudor eius sicut guttae sanguinis decurrentis in terram

والتراجم السريانية

الاشورية

من القرن الثاني واكثر تحديدا سنة 165 ميلادية

وصورتها

Handwritten text in a South Indian script, likely Grantha or Tamil, on a palm leaf manuscript. The text is arranged in approximately 25 horizontal lines. Several lines are underlined with red ink, indicating specific sections or verses. The script is finely inscribed and shows signs of age, with some fading and wear on the leaf surface.

ونصها الالامي

ܘܩܘܣܐ ܠܗ ܩܘܠܕܘܗܐ ܕܥܡܘܟܐ ܕܡܫܝܠܐ ܠܗ

ܘܐܝܘܢ ܕܡܫܝܠܐ ܕܡܫܝܠܐ ܕܡܫܝܠܐ ܕܡܫܝܠܐ ܕܡܫܝܠܐ ܕܡܫܝܠܐ ܕܡܫܝܠܐ
ܕܡܫܝܠܐ ܕܡܫܝܠܐ

وترجمتها لجون ويزلي

22:43 And an angel appeared to him from heaven, who strengthened him.

22:44 And being in terror, more vehemently he prayed, and his sweat was as drops of blood, and fell upon the ground.

والبشيتا

من القرن الرابع

Luke 22:43 Aramaic NT: Peshitta

ܘܩܘܣܐ ܠܗ ܩܘܠܕܘܗܐ ܕܥܡܘܟܐ ܕܡܫܝܠܐ ܠܗ

...

Luke 22:44 Aramaic NT: Peshitta

ܘܐܝܘܢ ܕܡܫܝܠܐ ܕܡܫܝܠܐ ܕܡܫܝܠܐ ܕܡܫܝܠܐ ܕܡܫܝܠܐ ܕܡܫܝܠܐ ܕܡܫܝܠܐ

ܕܡܫܝܠܐ ܕܡܫܝܠܐ

وايضا الترجمات السريانية

syr^c syr^h syr^{pal}

والقبطية

cop^{bo(pt)} cop^{bo(mss)}

والاثيوبية

eth

والسلافينية

slav

فكل هذا الكم يشهد لاصالة العديدين

ومخطوطات اخري هامه جدا وهي لكتاب الدياتسرون

الذي يعود زمنه الي تقريبا سنة 160 م

ونصه

³³³²³³³² **Luke xxii. 43.** And there appeared unto him an angel from [17] heaven, encouraging him. ³³³³³³³³ **Luke xxii. 44.** And being afraid ³³³⁴³³³⁴ *cf.* Peshitta. Or, *And although he was afraid.* he prayed continuously: ³³³⁵³³³⁵
The Peshitta (hardly Cur.) is capable of this interpretation. and his sweat ³³³⁶³³³⁶ *cf.* Syr., especially Peshitta. [18] [Arabic, p. 182] became like a stream of blood, and fell on the ground. ³³³⁷³³³⁷ **Luke xxii. 45a.**

لوقا (٢٢: ٤٣) وتراءى له ملك من السماء يشجعه

كان يصلي صلاة متصلة

(٤٤) وصار عرقه كغيط الدم وسقط

على الارض

ولاتيني

Luc. XXII, 43. Apparuit autem illi Angelus de caelo, confortans eum. Et cum timeret, continua oratione orabat.

44. Et factus est sudor eius, sicut rivulus sanguinis, et cecidit in terram.

والدليل الخارجي الاخر ايضا هو اقوال الاباء

والقائمة التي وضعها ريتشارد ويلسن

Justin

Irenaeus^{gr}

Hippolytus according to Theodoret

Origen^{dub}

Arius according to Epiphanius

Eusebian

Canons

Hilary

Caesarius-Nazianzus

Gregory-Nazianzus

Didymus^{dub}

Epiphanius

Chrysostom

Theodore

Augustine

Ps-Dionysius

Nestorius

Quodvultdeus

Theodoret

Leontius

Cosmas

Facundus

John-Damascus

all versions according to Anastasius-Sinaita

most Greek mss according to Anastasius-Sinaita

Greek and Latin mss according to Jerome

فاعتقد بعد هذا الكم من الشهادات الخارجية لايوجد مجال لمن يشكك في اصالة الاعداد

القليل من المخطوطات وضعته بعد متي 26: 39 مثل مجموعة

F13

التحليل الداخلي

اولا بتحليل اللغة هي بالفعل لغو لوقا البشير كما قال والكر

فمثلا تعبير

ωφθη δε αυτω αγγελος κυριου

فظهر له ملاك الرب (اوفثي دي ايتو انجيلوس كيريوي)

استخدمه لوقا البشير عدة مرات بنفس الطريقة المميزه مثل لوقا 1: 11 فهو استخدم تعبير ظهر (اوفثي)
(10 مرات في انجيل لوقا واعمال الرسل ولكنه مره واحده في مرقس 9: 4 ومره واحده في متي 17: 3

وتعبيرات مثل

εγενετο حال

ιδρωσ عرق

θρομβοι قطرات كبيره الحجم

هذا هو المكان الوحيد الذي في العهد الجديد تتشابه مع تعبيرات استخدمها لوقا البشير

ولذلك يقول

R. Brown (Death) writes: "in style and vocabulary this passage is closer to Lk than to any other NT author."

هذا الاسلوب اقرب الي اسلوب لوقا البشير من اي كاتب اخر للعهد الجديد

ويقول هوسكير ان لغة العدد لغه طبيه وهي تتطابق مع لغة لوقا البشير الطبيه في

اعمال 10: 4

10: 4 فلما شخص اليه و دخله الخوف قال ماذا يا سيد فقال له صلواتك و صدقاتك سعدت تذكارا امام الله

اعمال 12: 11

12: 11 فقال بطرس و هو قد رجع الى نفسه الان علمت يقينا ان الرب ارسل ملاكه و انقذني من يد

هيرووس و من كل انتظار شعب اليهود

اعمال 16: 27

16: 27 و لما استيقظ حافظ السجن و رأى ابواب السجن مفتوحة استل سيفه و كان مزعما ان يقتل نفسه
ظانا ان المسجونين قد هربوا

اعمال 16: 29

16: 29 فطلب ضوعا و اندفع الى داخل و خر لبولس و سيلا و هو مرتعد

اعمال 15: 25

15: 25 راينا و قد صرنا بنفس واحدة ان نختار رجلين و نرسلهما اليكم مع حبيبينا برنابا و بولس

اعمال 28: 8

28: 8 فحدث ان ابا بوليوس كان مضطجعا معترى بحمى و سحج فدخل اليه بولس و صلى و وضع يديه
عليه فشفاه

فتؤكد انها لغة لوقا الطبيب

بالفعل يوجد في الفاتيكانية والاسكندرية وواشنطن مسافات تدل علي علم الناسخ بوجود اعداد ولكن
حولها جدل

ولكن السبب في الحذف من لوقا في قله من المخطوطات والقله الاخري وضعته بعد متي 26: 39 بسبب
ان القراءات الكنسيه (كما ذكر ريموند برون) التي كانت تقراء في اسبوع الالام تقراء يوم خميس العهد
تقراء متي 26: 21 – 39 ثم بعدها لوقا مباشره من 22: 39 الي 23: 1 بدلا من متي 26: 40 الي 27: 2
وكان يحذف من القراءه لوقا 22: 43 و 44 لكي لا يقراء مرتين لانه قراء يوم الثلاثاء في اخر اسبوع من
الصيام

ولازال حتي الان في دلال اسبوع الالام يقراء في ليلة الجمعه العظيمه مزمو 59 ثم متي 26: 36-46

ومرقس 14: 32-42 ولوقا 22: 40-46

ولكن هذا ليس السبب الرئيسي ولكن قد يكون هو الذي ادي الي بعض النساخ مثل الفاتيكانية والاسكندرية ان يتركوا مسافه ولا يكتبوا العدد لانه غير محدد في اي جزء بالنسبه لهم ولكن كما وضحت اصالته في انجيل لوقا واضحه جدا

يوجد احتماليه اخري ولكنها اقل في الادله وهو ان نسخة ماركيون لانجيل لوقا التي حذف منها بعض الاعداد او بسبب من هم ضد الابيونيين سببت هذه اللخبطة للقله من النساخ مثل الفاتيكانية المشهوره بكثرة اخطئها

المعني الروحي

من تفسير ابونا تادرس يعقوب

"وظهر له ملاك من السماء يقويه" [43]. لم يكن السيد المسيح محتاجاً إلى ملاك يقويه، لكنه كممثل للبشرية حمل صورة ضعفنا، فقبل حضرة ملاك من السماء يخدمه. ما حدث للسيد كان لحسابنا نحن الذين نحتاج إلى الملائكة الذين يخدمون "العنيدون أن يرثوا الخلاص" (عب 1: 14).

❖ لكي يظهر لنا قوة الصلاة فنمارسها أثناء صراعنا، ظهر ملاك لربنا ليقويه.

الأب ثيوفلاكتيوس

يرى البعض أن ملاكاً ظهر ليمجده، قائلاً له: "لك القوة يا رب، فإنك قادر أن تغلب الموت وتخلص البشرية الضعيفة. هذا ما قاله الأب ثيوفلاكتيوس، ولعله لهذا السبب جعلت الكنيسة تسبحتها طوال أسبوع الآلام تحمل ذات الروح، إذ تردد: "لك القوة والمجد والبركة والعز إلى الأبد، آمين..."

"وإذ كان في جهاد كان يصلي بأشد لجاجة، وصار عرقه كقطرات دم نازلة على الأرض، ثم قام من الصلاة، وجاء إلى تلاميذه، فوجدهم نياماً من الحزن فقال لهم: لماذا أنتم نيام؟ قوموا وصلوا لنلا تدخلوا في تجربة" [44-46]. هذا وصف يسجله لوقا البشير بلغة الطب: "كان في جهاد"، فقد دخل السيد المسيح في صراع حقيقي حتى صار عرقه كقطرات دم نازلة على الأرض. لقد صار هابيل الجديد الذي تتقبل الأرض دمه، لكن الأول تقبلته كثمره حسد وحقد في قلب قايين أخيه، أما الثاني فتقبله ثمرة حب حقيقي نحو البشرية كلها. دم هابيل يطلب النعمة من قاتله، أما دم السيد المسيح فيطلب النعمة لكل مؤمن به.

كان المعلم يصارع بحق، وكان التلاميذ في عجز غير قادرين حتى على مقاومة النوم، لذا جاء السيد يعاتبهم ويوصيهم بالسهر مع الصلاة حتى لا يدخلوا في تجربة.

❖ لقد حمل في نفسه آلامي، لكي يمنحني فرحه!

بثقة اذكر حزنه، إذ أكرز بصليبه،

كان يلزم أن يحمل الأحران لكي يغلب...

لقد أراد لنا أن نتعلم كيف نغلب الموت، بالأكثر نحطم الموت القادم (الأبدي).

لقد تألمت أيها الرب لا بآلامك، وإنما بآلامي، إذ جرح لأجل معاصينا...

ليس بعيداً عن الحق أنه قد تألم من أجل مضطهديه، إذ يعرف أنهم يعانون العقوبة من أجل تدنيسهم للمقدسات.

القديس أمبروسيوس

❖ كان العرق يتصبب كالدّم وربنا يصلي، ممثلاً الاستشهاد الذي يحل بكل جسده، أي الكنيسة.

القديس أغسطينوس

❖ فاضت قطرات العرق منه بطريقة عجيبة كقطرات دم، كما لو أنه استنزف دمه، مفرغاً ينبوع الخوف اللائق بطبيعتنا.

❖ (لنلا تدخلوا في تجربة)

من يثبت في التجربة ويحتملها، فمثل هذا وإن كان بالحقيقة يُجرب لكنه لا يدخل في تجربة، ولا يسقط تحتها. هكذا اقتاد الروح يسوع لا ليُدخل في تجربة k وإنما لكي يجربه الشيطان (مت 4: 1). وإبراهيم أيضاً لم يدخل في تجربة، ولا قادة الله في تجربة إنما جربه (امتحنه) دون أن يسحبه في التجربة (أي تحتها)..

الشيطان يسحبنا بالقوة لكي يهلكنا، لكن الله يقودنا بيده ليدرنا على خلاصنا.

القديس ديونيسيوس السكندري

والمجد لله دائماً